



# Ohm-Gymnasium Erlangen

Naturwissenschaftlich-technologisches und Sprachliches Gymnasium

Sprachenfolgen: Englisch – Französisch (- Spanisch) | Englisch – Latein (- Spanisch) | Französisch – Englisch (- Spanisch)

## ANMELDEBOGEN ZUR AUFNAHME IN DIE 5. KLASSENSTUFE

APPLICATION FORM FOR THE 5TH GRADE CLASS  
FORMULAIRE D'INSCRIPTION DANS LA CLASSE

Schuljahr/ Schoolyear/ Année scolaire

2020/2021

Schülerin/  
Schüler  
Child/ Elève

weiblich  
female/ féminin

männlich  
male/ masculin

~ Bitte füllen Sie den Anmeldebogen sorgfältig  
und deutlich lesbar in Druckbuchstaben aus!

~ Please fill in the application form in block letters

~ Merci de remplir ce formulaire minutieusement, en majuscules et de  
façon clairement lisible.

Name  
Surname/ Nom

Rufname  
First Name/ Prénom

weitere Vornamen  
Forename(s)/ autres prénoms

Geburtsdatum  
Date of Birth/ Date de naissance

Geburtsort  
Place of Birth/ Lieu de naissance

Staatsangehörigkeit  
Nationality/ Nationalité

Falls nicht in Deutschland geboren:

If not born in Germany/ Si l'enfant n'est pas né en Allemagne

Zuzugsdatum nach Deutschland

Date of Immigration/ Date d'arrivée en Allemagne

überwiegend zu Hause gesprochene Sprache

Language (mainly) spoken at home/ Langue parlée principalement à la maison

Am Ohm-Gymnasium gibt es Kurse zur Sprachförderung für Kinder anderer Muttersprache.

The Ohm-Gymnasium provides German language classes for children whose first language is not German.

L'Ohm-Gymnasium propose des cours d'allemand pour les enfants dont la langue maternelle n'est pas l'allemand.

Mein Kind soll an Maßnahmen zur Sprachförderung teilnehmen

We would like to enroll our child for one of these classes

Nous aimerions inscrire notre enfant pour l'une de ces classes

Nein   
No/ Non

Ja   
Yes/ Oui

Religionszugehörigkeit:

Religious Affiliation/ Religion

Ev.   
Ev./ Prot.

Kath.   
Kath./ Cath.

Islam.   
Islam/ Musul

Andere   
Other/ Autre

Gesundheitliche Beeinträchtigung:

Health Problems / Problème de santé

Nein   
No/ Non

Ja   
Yes/ Oui

Falls „ja“, kurze Erläuterung / Please specify/ Si „oui“ / explication succincte

Mein Kind ist gegen Masern immun.

My child is immune against measles./ L'enfant est immunisé contre la rougeole.

Ja   
Yes/ Oui

Gewünschter Unterricht in Religion/Ethik:

The child shall attend RE lessons/  
Religion/Ethique: Cours souhaité

Ev.   
Ev./ Prot.

Kath.   
Kath./Cath.

Ethik   
Ethik/ Ethique

israel.

Nur für Angehörige dieses Bekenntnisses  
only if affiliated/  
Seulement pour cette confession

Gewünschte erste Fremdsprache:

Our child will take as a first foreign language/  
Première langue étrangère souhaitée

Englisch   
English/  
Anglais

Französisch   
French/  
Français

Voraussichtlich gewünschte zweite Fremdsprache:

It is likely that our child will take as a second foreign language:  
Probablement désirée deuxième langue étrangère

Französisch   
French/  
Français

Latein   
Latin/  
Latin

Englisch   
English/  
Anglais

<b>Eltern</b> Parents/ Parents	<b>Vater:</b> Father/ Père	<b>Mutter:</b> Mother/ Mère
Name, Vorname: First Name, Second Name Nom, prénom	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Straße: Street Rue	<input type="text"/>	<input type="text"/>
PLZ, Ort: Postal Code, City Code postal, commune	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Telefon/Telefax: Phone/Fax Téléphone/Fax	Tel./Phone/ Tél <input type="text"/>	Tel./Phone/ Tél <input type="text"/>
	Handy/ Mobile/ Portable: <input type="text"/>	Handy/ Mobile/ Portable: <input type="text"/>
E-Mail: e-mail e-mail	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Beruf: (Angabe freiwillig) Occupation: (optional) Profession: (facultatif)	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Sorgerecht: Custody Autorité parentale	<input type="checkbox"/> Wir üben das Sorgerecht gemeinsam aus shared custody/ Nous exerçons l'autorité parentale conjointement	
	<input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody/ Je détiens seul l'autorité parentale Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document!/ Merci de joindre un justificatif!	<input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody/ Je détiens seul l'autorité parentale Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document!/ Merci de joindre un justificatif!
<b>Telefon für Notfälle: Phone number for emergencies/ Téléphone en cas d'urgence</b> (Arbeitsplatz; Bekannte, ...) (workplace, neighbours ...)/ (lieu de travail, proches, ...)		
<input type="text"/> <input type="text"/>		
Das Kind wohnt bei Eltern <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/> Vater <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="text"/> The child lives with/ Notre enfant habite chez Parents/ ses parents Mother/ sa mère Father/ son père Sonstige Other/ Autre		
Sind beide Elternteile berufstätig? Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Do both parents work?/ Les deux parents exercent-ils une activité professionnelle? Yes/ Oui No/ Non		
Die Familie zählt <input type="text"/> Kinder; die Schülerin/der Schüler ist das <input type="text"/> Kind. The family includes ..... children; the student is the .... child. Nombre d'enfants dans la famille: ..... ; l'élève en question est le ..... enfant.		
<b>Folgende Geschwister besuchen bereits das Ohm-Gymnasium</b> The following siblings already attend the Ohm-Gymnasium Les frères et soeurs nommés ici sont élèves de l'Ohm-Gymnasium:		
Name: <input type="text"/>	Name: <input type="text"/>	
Name:/ Nom:	Name:/ Nom:	
Klasse: <input type="text"/>	Klasse: <input type="text"/>	
Class:/ Classe:	Class:/ Classe:	

<b>Vorgelegt werden:</b> <b>Documents submitted/</b> <b>Documents à présenter</b>	<b>Geburtsurkunde</b> <input type="checkbox"/> Birth Certificate/ Certificat de naissance	<b>Letztes Zeugnis</b> <input type="checkbox"/> Last school report/ Dernier bulletin scolaire
	Gegebenenfalls auch if applying/ Le cas échéant aussi	<b>Sorgerechtsbeschluss</b> <input type="checkbox"/> Custody reference Acte d'autorité parentale

<b>Schulweg</b> Way to and from school/ Trajet	Der Schulweg beträgt <input type="text"/> km. Distance from home ..... km. Le trajet scolaire est de .... km.	Anzugeben ist die kürzeste Wegverbindung zwischen Wohnung und Schule. shortest distance, please/ Indiquer le trajet scolaire le plus court entre l'école et le domicile de l'enfant.
--	---	--

Es soll ein öffentliches Verkehrsmittel benutzt werden.  Ja  Nein  
 Public Transport used/ Transport public utilisé Yes/ Oui No/ Non

Falls der Schulweg länger als 3 km ist, beachten Sie bitte die Erläuterungen zur „Kostenfreiheit des Schulweges“  
 If distance to school is more than 3 kilometers, please see annotations on *Kostenfreiheit des Schulweges*.  
 Si la distance à l'école est supérieure à 3 kilomètres, veuillez consulter les annotations sur *Kostenfreiheit des Schulweges*.

Erfassungsbogen zur Kostenfreiheit des Schulweges ausgehändigt  entfällt  wurde  
 Form for financial support (public transport)/ not needed/ issued/  
 Questionnaire pour la gratuité du trajet scolaire n'est pas à remettre a été remis

<b>Übertritt</b> Start of secondary school	aus der Klasse <input type="text"/> der Schule from grade .... from elementary school/ de la classe .... de l'école	<input type="checkbox"/> Friedrich Rückert <input type="checkbox"/> Michael Poeschke <input type="checkbox"/> Pestalozzi <input type="checkbox"/> Großgründlach <input type="checkbox"/> Frauenaarach <input type="checkbox"/> Tennenlohe <input type="checkbox"/> Adalbert Stifter <input type="checkbox"/> Loschgeschule
	Eintritt in die Grundschule <input type="text"/> Started elementary school/ Admission à l'école primaire Jahr/ Year/ Année	<input type="text"/> Andere Schule Other school/ Autre école

Durchschnittsnote im Übertrittszeugnis:   
 Average score on  
 Note moyenne en

Ergebnis des Grund-/Hauptschulgutachtens:  
 According to the written report of your elementary school/secondary school  
 Résultat du rapport de l'école primaire / secondaire

Für das Gymnasium geeignet  
 Für die Realschule geeignet  
 Für die Mittelschule geeignet

Laut pädagogischem Wortgutachten liegt eine  Lese-Rechtschreibschwäche  
 According to the written report your child was diagnosed with a form of dyslexia  Isolierte Rechtschreibstörung  
 Selon le rapport écrit, votre enfant a été diagnostiqué avec une forme de dyslexie  Isolierte Lesestörung vor.

## Alternativschule

Angabe für den Fall, dass die räumlichen Verhältnisse des Ohm-Gymnasiums einen örtlichen Ausgleich mit anderen Gymnasien erforderlich machen sollten. Durch einen fehlenden Eintrag kann eine eventuell nötig werdende Umverteilung **nicht** vermieden werden.

**Alternative school option** Please indicate your choice of an alternative school as the Ohm-Gymnasium can only accommodate a certain, albeit large number of students.

**Option d'école alternative** Veuillez indiquer votre choix d'une école alternative puisque l'Ohm-Gymnasium ne peut accueillir qu'un certain nombre d'élèves.

## Mit welchen Kindern soll die Schülerin/der Schüler nach Möglichkeit zusammenbleiben?

If your child wishes to be put together into a class with a friend, please indicate their names. The school will try to take the child's wishes into consideration when planning.

Si votre enfant souhaite être mis ensemble dans une classe avec un ami, veuillez indiquer son nom. L'école essaiera de prendre en compte les souhaits de l'enfant lors de la planification.

**Name, Vorname**

Surname/ Nom, First Name/ Prénom

**Name, Vorname**

Surname/ Nom, First Name/ Prénom

## Vorzeitiger Unterrichtsschluss

Sollte ein vorzeitiger Unterrichtsschluss erst am Morgen des betreffenden Tages bekannt werden, bin ich damit einverstanden, dass meine Tochter/mein Sohn gegebenenfalls auch ohne vorherige Zustimmung vorzeitig nach Hause entlassen wird.

**If school ends earlier on a particular day** and I will not be notified of this circumstance before the morning of that particular day, my child will be allowed to go home early and will not need a written confirmation from me in that case.

Si l'école se termine plus tôt un jour particulier et que je ne serai pas informé de cette situation avant le matin de ce jour particulier, mon enfant sera autorisé à rentrer plus tôt à la maison et n'aura pas besoin d'une confirmation écrite de ma part dans ce cas.

Ja   
Yes/ Oui

Nein   
No/ Non

**Bei „hitzefrei“ werden allerdings alle Schülerinnen und Schüler vorzeitig nach Hause entlassen.**

*If school ends early because of hot weather (high temperatures), all children will be sent home.*

*Si l'école se termine plus tôt en raison du temps chaud (températures élevées), tous les enfants seront renvoyés chez eux.*

**Erlangen,**

Datum  
Date/ Date

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten  
Signature (legal guardian)/  
Signature du/des parent/s responsable/s légal/légaux